

BATTERY ANALYSER

www.sirius-distribution.co.uk



- | | |
|--------------------------------------|--|
| GB Battery Analyser | S Batterianalysator |
| F Analyseur de de batterie | FIN Akun analysointilaite |
| D Batterie-Analysator | N Batterianalysator |
| I Analizzatore della batteria | PL Narzędzie do badania akumulatora |
| E Analizador de la batería | CZ Analyzátor baterií |
| P Analisador da bateria | RO Analizor de baterii |
| DK Batterianalysator | H Akkumulátor ellenőrző |
| NL Batterij analyseapparaat | UA Аналізатор акумулятора |



- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| GB Instructions | S Anvisningar |
| F Instructions | FIN Ohjeet |
| D Bedienungsanleitung | N Instruksjoner |
| I Istruzioni | PL Instrukcje |
| E Instrucciones | CZ Pokyny |
| P Instruções | RO Instrucțiuni |
| DK Vejledning | H Használati utasítás |
| NL Instructies | UA Інструкції |

INSTRUCTIONS

Retain these instructions for future reference



www.ringautomotive.co.uk

1. OVERVIEW

www.sirius-distribution.ro



- 1 – LED display
- 2 – Red positive (+) connection
- 3 – Black negative (-) connection
- 4 – Test result indicators
- 5 – Directions buttons
- 6 – ENTER button

F 1. PRESENTATION

- 1 – Affichage LED
- 2 – Rode plus (+) aansluiting
- 3 – Zwarte min (-) aansluiting
- 4 – Indicateurs de résultats de test
- 5 – Touches de direction
- 6 – Touche ENTRER

P 1. DESCRIÇÃO GERAL

- 1 – Visor LED
- 2 – Ligação do lado positivo (+) vermelho
- 3 – Ligação do lado negativo (-) preto
- 4 – Indicadores de resultado do teste
- 5 – Botões de direção
- 6 – Botão ENTER

D 1. ÜBERSICHT

- 1 – LED Anzeige
- 2 – Rot Plus (+) Anschluss
- 3 – Schwarz Minus (-) Anschluss
- 4 – Testergebnis Anzeige
- 5 – Richtungstasten
- 6 – ENTER Taste

DK 1. OVERSIGT

- 1 – LED-display
- 2 – Rode plus (+) aansluiting
- 3 – Zwarte min (-) aansluiting
- 4 – Indikatorer af testresultater
- 5 – Retningsknapper
- 6 – ENTER-knap

I 1. PANORAMICA

- 1 – Display LED
- 2 – Collegamento positivo (+) rosso
- 3 – Collegamento negativo (-) nero
- 4 – Indicatori del risultato della prova
- 5 – Pulsanti di direzione
- 6 – Pulsante INVIO

NL 1. OVERZICHT

- 1 – LED display
- 2 – Rode plus (+) aansluiting
- 3 – Zwarte min (-) aansluiting
- 4 – Indicatoren testresultaten
- 5 – Pijltoetsen
- 6 – ENTER knop

E 1. GENERALIDADES

- 1 – Visualizador LED
- 2 – Conexión roja positiva (+)
- 3 – Conexión negra negativa (-)
- 4 – Indicadores de los resultados de las pruebas
- 5 – Botones de dirección
- 6 – Botón ENTRAR

S 1. ÖVERSIKT

- 1 – LED-display
- 2 – Röd plusanslutning (+)
- 3 – Svart minusanslutning (-)
- 4 – Indikatorlampor för provresultat
- 5 – Riktningknappar
- 6 – ENTER-knapp

FIN 1. YLEISTÄ

- 1 – LED -näyttö
- 2 – Punainen plussa (+) liitos
- 3 – Musta miinus (-) liitos
- 4 – Testaustulosten indikaattori
- 5 – Ohjauspainikkeet
- 6 – ENTER -painike

RO 1. OVERSIKT

- 1 – Afișaj cu LED-uri
- 2 – Conexiunea pozitivă (+) roșie
- 3 – Conexiunea negativă (-) neagră
- 4 – Indicatori ai rezultatelor testelor
- 5 – Butoane de direcție
- 6 – Butonul ENTER

N 1. OVERSIKT

- 1 – LED-skjerm
- 2 – Rød positiv (+) tilkobling
- 3 – Svart negativ (-) tilkobling
- 4 – Test resultatindikatorer
- 5 – Retningsknapper
- 6 – ENTER-knappen

H 1. ÁTTEKINTÉS

- 1 – LED-es kijelző
- 2 – Vörös pozitív (+) csatlakozó
- 3 – Fekete negatív (-) csatlakozó
- 4 – Teszteredmény-kijelzők
- 5 – Iránygombok
- 6 – ENTER gomb

PL 1. OMÓWIENIE

- 1 – Wskaźnik LED
- 2 – Złącze dodatnie (+), czerwone
- 3 – Złącze ujemne (-), czarne
- 4 – Wskaźnik wyników testu
- 5 – Przyciski kierunkowe
- 6 – Przycisk ENTER

UA 1. СТИСЛИЙ ОГЛЯД

- 1 – Світлодіодний дисплей
- 2 – Червоний позитивний (+) контакт
- 3 – Чорний негативний (-) контакт
- 4 – Показчики результатів перевірок
- 5 – Кнопки напрямку
- 6 – Кнопка ENTER (Ввід)

CZ 1. PŘEHLED

- 1 – LED displej
- 2 – Červený kladný (+) konektor
- 3 – Černý záporný (-) konektor
- 4 – Indikátory výsledků zkoušky
- 5 – Směrová tlačítka
- 6 – Tlačítko ENTER

2. SETUP

www.sirius-distribution.ro

2.1 Connect clips to battery

2.2 Battery voltage is displayed

2.3 Press 'Enter' to continue



- F** 1. INSTALLATION
2.1 – Connectez les pôles à la batterie
2.2 – La tension de la batterie s'affiche
2.3 – Appuyez sur 'Enter' pour continuer
- P** 1. CONFIGURAÇÃO
2.1 – Ligue as pinças à bateria
2.2 – É apresentada a tensão da bateria
2.3 – Prima "Enter" para continuar
- D** 1. SETUP
2.1 – Schließen Sie die Klemmen an der Batterie an
2.2 – Zeigt Batteriespannung an
2.3 – Zum Fortfahren drücken Sie "Enter"
- DK** 1. KLARGØRING
2.1 – Sæt klipsene på batteriet
2.2 – Batteriets spænding vises
2.3 – Tryk "Enter" for at fortsætte
- I** 1. IMPOSTAZIONE
2.1 – Collegare i morsetti alla batteria
2.2 – Viene visualizzata la tensione della batteria
2.3 – Premere il pulsante 'Invio' per continuare
- NL** 1. SETUP
2.1 – Sluit de klemmen op de accu aan
2.2 – Accu voltage wordt weergegeven
2.3 – Druk op 'Enter' om door te gaan
- E** 1. CONFIGURACIÓN
2.1 – Conecte las pinzas a la batería
2.2 – Se muestra la tensión de la batería
2.2 – Oprima "Entrar" para continuar
- S** 1. INSTÄLLNING
2.1 – Anslut klämmorna på batteriet
2.2 – Batterispänningen visas
2.3 – Tryck på "Enter" för att fortsätta
- FIN** 1. SETUP
2.1 – Akun kiinnityskappaleet
2.2 – Akun jännite on kuvattu
2.3 – Paina jatkamiseen 'Enter'
- RO** 1. CONFIGURARE
2.1 – Conectați clemele la baterie
2.2 – Se afișează tensiunea bateriei
2.3 – Apăsăți 'Enter' pentru a continua
- N** 1. OPPSETT
2.1 – Koble klipp til batteri
2.2 – Hvis spenningen < 12V, lad opp før testing
2.3 – Trykk 'Enter' for å fortsette
- H** 1. BEÁLLÍTÁS
2.1 – Csatlakoztassa a kapcsokat az akkumulátorhoz
2.2 – A kijelzőn megjelenik az akkumulátor feszültsége
2.3 – A folytatáshoz nyomja meg az "ENTER" gombot
- PL** 1. KONFIGURACJA
2.1 – Podłącz zaciski do akumulatora
2.2 – Zostanie wyświetlone napięcie akumulatora
2.3 – Aby kontynuować, naciśnij Enter
- UA** 1. НАЛАШТУВАННЯ
2.1 – Під'єднайте затискачі до акумулятора
2.2 – Напряг акумулятора відображається на дисплеї
2.3 – Натисніть кнопку «Enter» (Ввід), щоб продовжити
- CZ** 1. NASTAVENÍ
2.1 – Připojte svorky k baterii
2.2 – Zobrazí se napětí baterie
2.3 – Po stisknutí tlačítka Enter budete pokračovat

3. BATTERY TEST

www.sirius-distribution.ro


3.1 Select battery rating method then press 'Enter'



3.2 Take note of cold cranking amps (CCA) rating from battery



3.3 If CCA rating is unknown, use the following table

	CCA
1000 – 1299 cc	300 CCA
1300 – 1599 cc	400 CCA
1600 – 2000 cc	500 CCA
2000 – 2999 cc	700 CCA
3000 – 3500 cc	800 CCA

F 3. TEST DE BATTERIE
3.1 – Sélectionnez la méthode de classification de la batterie, puis appuyez sur 'Enter'
3.2 – Notez l'ampérage au démarrage à froid (CCA) sur l'étiquette de la batterie
3.3 – Si la puissance CCA est

P 3. TESTE DA BATERIA
3.1 – Seleccione o método de intensidade da bateria e prima "Enter"
3.2 – Anote a intensidade em amperes em arranque a frio (CCA) indicados na etiqueta da bateria
3.3 – Se a intensidade em CCA não

D 3. BATTERIE TEST
3.1 – Wählen Sie das Batterie Rating-Verfahren und drücken Sie "Enter"
3.2 – Beachten Sie die Kaltstartstrom (CCA)-Leistung der Batterie-Etikette
3.3 – Ist keine CCA Leistung angegeben, richten Sie sich nach folgender Tabelle

DK 3. BATTERITEST
3.1 – Vælg målemetode for batteriet og tryk "Enter"
3.2 – Noter koldstartskapaciteten (CCA) fra
3.3 – Hvis koldstartskapaciteten ikke kendes, brug følgende tabel

I 3. PROVA DELLA BATTERIA
3.1 – Selezionare il metodo di classificazione della batteria, quindi premere "Invio"
3.2 – Prendere nota dell'ampereaggio dell'avviamento a freddo (CCA) dall'etichetta della batteria
3.3 – Se il valore del CCA è sconosciuto, utilizzare la seguente tabella

NL 3. ACCU TEST
3.1 – Selecteer de classificatie methode van de accu en druk op "Enter"
3.2 – Let op de koudstartroom waarde (CCA) op het label van de accu
3.3 – Als de CCA waarde onbekend is, de volgende tabel gebruiken

E 3. PRUEBA DE LA BATERÍA
3.1 – Seleccione el método de régimen de la batería y presione "Entrar"
3.2 – Tome nota de los amperes de arranque en frío (CCA) nominales del rótulo de la batería
3.3 – Si no los conoce, emplee la siguiente tabla

S 3. BATTERIPROV
3.1 – Välj metod för batterikapacitet och tryck därefter på "Enter"
3.2 – Observera kallstartströmmen (CCA) på batteriets skylt
3.3 – Om CCA-värdet är okänt, använd följande tabell

FIN 3. AKUN TESTI
3.1 – Valitse akun arviointitapa, sen jälkeen paina "Enter"
3.2 – Tarkista akun kylmäkäynnistysvirta (CCA) akun kilvestä
3.3 – Jos kylmäkäynnistysvirta ei ole tiedossa, käytä seuraavaa taulukkoa

RO 3. TEST PENTRU BATERIE
3.1 – Selectați metoda de evaluare a bateriei, apoi apăsați "Enter"
3.2 – Țineți cont de valoarea nominală a amperajului de pornire la rece de pe eticheta bateriei
3.3 – Dacă valoarea nominală a CCA este necunoscută, utilizați tabelul de mai jos

N 3. BATTERITEST
3.1 – Velg vurderingsmetode for batteriet og tryk derefter på "Enter"
3.2 – Noter deg rating for kaldstartsforsterke (cold cranking amps - CCA) fra batteriets merking
3.3 – Hvis CCA-rating er ukjent, bruk følgende tabell

H 3. AKKUMULÁTOR TESZT
3.1 – Válassza ki az akkumulátor besorolási eljárását, majd nyomja meg az "Enter" gombot
3.2 – Ne feledkezzen meg a hideg indítási áramok (Cold Cranking Amps; CCA) besorolásról az akkumulátor burkolatán
3.3 – Ha a CCA besorolás nem ismert, akkor használja az alábbi táblázatot

PL 3. TEST AKUMULATORA
3.1 – Wybierz metodę oceny akumulatora i naciśnij Enter
3.2 – Zapisz podaną na tabliczce znamionowej akumulatora jego wartość CCA
3.3 – Jeśli wartość CCA jest nieznaną, użyj poniższej tabeli

UA 3. ПЕРЕВІРКА АКУМУЛЯТОРА
3.1 – Виберіть метод оцінювання акумулятора, а тоді натисніть «Enter» (Ввід)
3.2 – Зверніть увагу на рівень струму холодного запуску (CCA), вказаний на етикетці акумулятора
3.3 – Якщо рівень CCA невідомий, скористайтесь наступною таблицею

CZ 3. ZKOUŠKA BATERIE
3.1 – Vyberte metodu měření baterie a pak stiskněte Enter
3.2 – Ze štítku baterie si opište hodnotu CCA (Cold Cranking Amps)
3.3 – Pokud hodnotu CCA neznáte, použijte následující tabulku

3.4 Enter battery CCA rating then press 'Enter'

3.5 Battery analysis will begin

3.6 After analysis results are displayed

1 Good = Battery in good condition
Bad = Replace battery

420A 2 Battery Cold Cranking Amps

3 Remaining life of battery, if below 45% then battery should be replaced

www.sirius-distribution.ro

- F** 3.4 – Saisissez la puissance CCA de la batterie puis appuyez sur 'Entrer'
3.5 – L'analyse de batterie commencera
3.6 – Ensuite les résultats d'analyse sont affichés
1 Good = Batterie en bon état
Bad = Remplacez la batterie
2 Ampérage de batterie au démarrage à froid (CCA)
3 Durée de vie restante de la batterie, si elle est inférieure à 45%, alors la batterie doit être remplacée
- D** 3.4 – Geben Sie Batterie CCA Leistung an drücken Sie 'Enter'
3.5 – Die Analyse der Batterie beginnt
3.6 – Nach der Analyse werden die Ergebnisse angezeigt
1 Good = Batterie ist in gutem Zustand
Bad = Die Batterie austauschen
2 Kaltstartleistung der Batterie (CCA)
3 Ist die Verbleibende Lebensdauer der Batterie unter 45% sollte diese ausgetauscht werden
- I** 3.4 – Immettere il valore del CCA della batteria e poi premere 'Invio'
3.5 – Inizierà l'analisi della batteria
3.6 – Dopo l'analisi vengono visualizzati i risultati
1 Good = Batteria in buone condizioni
Bad = Sostituire la batteria
2 CCA della batteria (CCA)
3 Durata residua della batteria, se inferiore al 45% la batteria deve essere sostituita
- E** 3.4 – Ingrese el método de régimen de la batería y presione "Entrar"
3.5 – Comenzará el análisis de la batería
3.6 – Los resultados se muestran después del análisis
1 Good = Batería en buenas condiciones
Bad = Reemplace la batería
2 Amperes de arranque en frío de la batería (CCA)
3 Vida útil de la batería, si es inferior a 45% se la debe reemplazar
- FIN** 3.4 – Syötä akun kylmäläynnistysvirran lukema, paina 'Enter'
3.5 – Akun analysointi alkaa
3.6 – Analyysin päättymisen jälkeen kuvataan tulokset
1 Good = Akku on hyvässä kunnossa
Bad = Vaihda akku
2 Akun kylmäläynnistysvirta (CCA)
3 Akun jäljellä oleva käyttöikä, jos se on alle 45%, akku on vaihdettava
- N** 3.4 – Skriv inn batteriets CCA-rating og trykk deretter på 'Enter'
3.5 – Batterianalysen vil begynne
3.6 – Etter at analyseresultater vises
1 Good = Batteri i god stand
Bad = Bytt batteri
2 Batteriets kaldstartforsterkere (CCA)
3 Gjenværende levetid for batteriet, hvis under 45% så bør batteriet byttes
- PL** 3.4 – Wprowadź CCA akumulatora i naciśnij Enter
3.5 – Rozpocznie się analiza akumulatora
3.6 – Po analizie pojawią się jej wyniki
1 Good = Akumulator w dobrym stanie
Bad = Wymień akumulator
2 CCA akumulatora
3 Pozostały czas eksploatacji akumulatora: jeśli poniżej 45%, należy go wymienić
- CZ** 3.4 – Zadejte hodnotu CCA baterie a pak stiskněte Enter
3.5 – Spustí se analýza baterie
3.6 – Poté se zobrazí výsledky analýzy
1 Good = Baterie je v dobrém stavu
Bad = Vyměňte baterii
2 CCA (Cold Cranking Amps) baterie
3 Zbývající životnost baterie, vyměňte baterii, pokud je pod 45 %
- P** 3.4 – Introduza a intensidade em CCA da bateria e prima "Enter"
3.5 – A análise da bateria irá começar
3.6 – Po analize pojawią się jej wyniki
1 Good = Akumulator w dobrym stanie
Replace = Wymień akumulator
2 CCA akumulatora
3 Pozostały czas eksploatacji
- DK** 3.4 – Indtast batteriets koldstartskapacitet og tryk "Enter"
3.5 – Batterianalyse starter
3.6 – Derefter vises analyseresultaterne
1 Good = Batteriets tilstand er god
Bad = Udskift batteri
2 Batteriets koldstartskapacitet
3 Resterende batterilevetid, hvis under 45% skal batteriet udskiftes
- NL** 3.4 – Voer de accu CCA classificatie in en druk op 'Enter'
3.5 – De accu analyse zal beginnen
3.6 – Nadat de analyseresultaten zijn weergegeven
1 Good = Accu in goede conditie
Bad = Vervang accu
2 Batterij koudstartstroom (CCA)
3 Resterende levensduur accu minder dan 45%, dan moet accu vervangen worden
- S** 3.4 – Ange batteriets CCA och tryck därefter på "Enter"
3.5 – Analys av batteriet kommer att påbörjas
3.6 – Efter analysen visas resultaten
1 Good = Batteriet är i god kondition
Bad = Byt batteri
2 Batteriets kallstartström (CCA)
3 Batteriets återstående livslängd. Om lägre än 45 % bör batteriet bytas
- RO** 3.4 – Introduceți valoarea nominală CCA a bateriei, apoi apăsați 'Enter'
3.5 – Analiza bateriei va începe
3.6 – După aceasta vor fi afișate rezultatele analizei
1 Good = Baterie este în stare bună
Bad = Înlocuiți bateria
2 Amperajul de pornire la rece al bateriei (CCA)
3 Dacă durata de viață rămasă a bateriei este sub 45%, bateria trebuie înlocuită
- H** 3.4 – Adja meg az akkumulátor CCA besorolását, majd nyomja meg az "Enter" gombot
3.5 – Megkezdődik az akkumulátor elemzése
3.6 – Az elemzés befejeztével a kijelzőn megjelennek az eredmények
1 Good = Az akkumulátor jó állapotú
Bad = Cserélje ki az akkumulátort
2 Az akkumulátor hidegindítási árama (CCA)
3 Az akkumulátor hátralévő üzemideje. Ha kevesebb mint 45%, az akkumulátort le kell cserélni.
- UA** 3.4 – Виберіть рівень CCA акумулятора, а тоді натисніть «Enter» (Ввід)
3.5 – Почнеться аналіз акумулятора
3.6 – Після аналізу відобразатимуться його результати
1 Good = Акумулятор у хорошому стані
Bad = Замінити акумулятор
2 Струм холодного запуску акумулятора (CCA)
3 Якщо залишковий термін служби акумулятора менше 45%, необхідно замінити акумулятор

3.7 Indicators will show battery condition

www.sirius-distribution.ro

 <p>Battery in good condition</p>	 <p>Battery condition is poor Replace battery</p>	 <p>Battery charge is low Recharge and test again</p>
---	--	--

- | | |
|---|--|
| <p>F 3.7 – Les résultats d'état de la batterie
1 Batterie en bon état
2 État de la batterie faible
Remplacez la batterie
3 Charge de batterie faible
Rechargez et testez à nouveau</p> <p>D 3.7 – Batteriezustand-Ergebnisse
1 Batterie ist in gutem Zustand
2 Der Batteriezustand ist schlecht
Die Batterie austauschen
3 Die Batterieladung ist niedrig
Voll laden und erneut testen</p> <p>I 3.7 – Risultati delle condizioni della batteria
1 Batteria in buone condizioni
2 Batteria in cattive condizioni
Sostituire la batteria
3 La carica della batteria è bassa
Ricaricare e riprovare</p> <p>E 3.7 – Resultados del estado de la batería
1 Batería en buenas condiciones
2 El estado de la batería es malo
Reemplace la batería
3 La carga de la batería está baja
Vuelva a cargarla y efectúe la prueba nuevamente</p> <p>FIN 3.7 – Akun kuntotestin tulokset
1 Akku on hyvässä kunnossa
2 Akun kunto on heikko
Vaihda akku
3 Akun latausaste on alhainen
Lataa ja testaa uudelleen</p> <p>N 3.7 – Batteriets tilstand, resultater
1 Batteri i god stand
2 Batteriets tilstand er dårlig
Bytt batteri
3 Batterilading er lav
Lad opp og test igjen</p> <p>PL 3.7 – Wyniki testu akumulatora
1 Akumulator w dobrym stanie
2 Niski stan naładowania akumulatora
Wymień akumulator
3 Niski poziom naładowania akumulatora
Naładuj i wykonaj test ponownie</p> <p>CZ 3.7 – Výsledky stavu baterie
1 Baterie je v dobrém stavu
2 Stav baterie je špatný
Vyměňte baterii
3 Baterie je téměř vybitá
Nabijte ji a spusťte zkoušku znovu</p> | <p>P 3.7 – Resultados do estado da bateria
1 Bateria em bom estado
2 O estado da bateria é fraco
Substitua a bateria
3 A carga da bateria está baixa
Volte a carregar e teste novamente</p> <p>DK 3.7 – Resultat af batteriets tilstand
1 Batteriets tilstand er god
2 Batteriets tilstand er ringe
Udskift batteri
3 Batteriopladning lav
Oplad og test igen</p> <p>NL 3.7 – Resultaten accu conditie
1 Accu in goede conditie
2 Conditie accu is slecht
Vervang accu
3 Acculading is laag
Laadt op en doe de test opnieuw</p> <p>S 3.7 – Provresultat
1 Batteriet är i god kondition
2 Batteriet är i dålig kondition
Byt batteri
3 Batteriet har låg laddning
Ladda batteriet och upprepa provet</p> <p>RO 3.7 – Rezultatele pentru starea bateriei
1 Bateria este în stare bună
2 Starea bateriei este necorespunzătoare
Înlocuiți bateria
3 Nivelul de încărcare al bateriei este scăzut</p> <p>H 3.7 – Akkumulátor állapotának mérési eredményei
1 Az akkumulátor jó állapotú
2 Az akkumulátor állapota rossz
Cserélje ki az akkumulátort
3 Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony
Töltse fel, és ellenőrizze újra</p> <p>UA 3.7 – Результати перевірки стану акумулятора
1 Акумулятор у хорошому стані
2 Стан акумулятора поганий
Замінити акумулятор
3 Низький рівень заряду акумулятора
Підзарядити та перевірити знову</p> |
|---|--|



Ring Automotive Limited,
Gelderd Road, Leeds, England LS12 6NA

+44 (0)113 213 2000

+44 (0)113 231 0266

autosales@ringautomotive.co.uk

www.ringautomotive.co.uk

Ring is a Registered Trade Mark

